

**БОННСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О  
СОХРАНЕНИИ МИГРИРУЮЩИХ  
ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ**

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/SA-2/Doc/4  
20 Август 2010 гОригинал:  
на английском языке

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ  
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ  
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)  
Улан-Батор, Монголия, 7-10 сентября 2010 г  
Пункт повестки дня 6.0

**ОТЧЕТ СЕКРЕТАРИАТА***(Подготовлен Секретариатом КМВ)*

1. К основным принципам МоВ относится обеспечение Секретариатом КМВ функций Секретариата Меморандума о взаимопонимании (МоВ), заключенного под патронатом КМВ. Секретариат КМВ действует как секретариат МоВ по антилопе сайге согласно пункту 11 МоВ. Он также должен осуществлять функции депозитария (пункт 10 МоВ).
2. Этот документ содержит краткий обзор обязанностей Секретариата, связанных с выполнением функций депозитария, и краткий отчет о положении дел с подписанием МоВ и о действиях по привлечению новых участников, предпринятых Секретариатом с момента вступления в силу МоВ. Второй раздел сжато излагает попытки создания списка намеченных национальных контактных пунктов.

**Состояние дел с подписанием меморандума и действия по привлечению новых участников на данный момент**

3. Секретариат КМВ осуществляет ряд действий, связанных с его функцией депозитария МоВ. Главным заданием является отслеживание статуса МоВ. Секретариат сохраняет оригинальную версию МоВ, оповещает подписавшие стороны о новых подписях и передает заверенные копии МоВ государствам и организациям, подписавшим МоВ.
4. Документ UNEP/CMS/SA-2/Inf/2 подтверждает, что на 1 августа 2010 года МоВ подписан четырьмя государствами: Туркменистаном, Узбекистаном, Казахстаном и Российской Федерацией. Последней меморандум подписала Российская Федерация – 24 июня 2009 года. Теперь, когда имеется подпись Российской Федерации, МоВ подписан всеми государствами ареала МоВ.
5. В дополнение к имеющимся на данный момент четырем государствам ареала, МоВ также подписали семь правительственных и международных неправительственных организаций, активно работающими над проблемами охраны сайгака. К ним относятся Министерство природы и окружающей среды Монголии, Международный совет по охоте и охране животного мира (CIC), Комиссия по выживанию видов в составе Международного союза по охране природы, Всемирный фонд дикой природы, международный фонд Fauna & Flora International, Франкфуртское зоологическое общество и Общество охраны дикой природы. Секретариат КМВ также подписал МоВ.

6. Еще две организации, Альянс по сохранению сайгака (АСС) и Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия (АСБК), выразили заинтересованность в подписании МоВ в качестве сотрудничающих организаций, послав формальные заявки в Секретариат перед нынешним совещанием участников МоВ. Заявки прилагаются к этому документу. Эти заявки были также переданы государствам, подписавшим меморандум, перед совещанием. Так как принятие новых участников со статусом сотрудничающих организаций считается поправкой к МоВ, принятие новых участников требует согласия стран-участниц в соответствии с пунктом 9 МоВ. Рассчитывается, что на совещании будет принято решение по этому вопросу.

7. Подписав МоВ, сотрудничающие организации демонстрируют свою поддержку реализации задач МоВ и Плана действий. К признакам, которые считаются определяющими для принятия организации в участники МоВ в качестве сотрудника, в частности относятся: 1) долгосрочный интерес к определенному виду, 2) проявление активной заинтересованности в реализации задач МоВ и 3) присутствие или влияние организации на региональном уровне, в том числе хорошие отношения с государствами ареала и неправительственными организациями в зоне действия соглашения.

#### **Список назначенных национальных контактных пунктов**

8. Пункт 5 МоВ призывает участников назначить компетентный орган, который должен служить контактным пунктом во всех вопросах, связанных с осуществлением программы МоВ, и сообщить имя и адрес этого органа и лица в Секретариат. В марте 2010 года Секретариат связался с участниками и переслал им Формуляр назначенных национальных контактных пунктов (UNEP/CMS/SA-2/Inf/4) с требованием прислать его заполненным как можно скорее.

9. Список намеченных национальных контактных пунктов будет регулярно обновляться Секретариатом. Список, составленный на основе информации, полученной Секретариатом, будет предоставлен на совещании как документ под шифром UNEP/CMS/SA-2/Inf/3 с целью ознакомления, подтверждения и возможных обновлений.

#### **Необходимые действия:**

Просьба участникам:

- (a) Рассмотреть и принять к сведению краткий отчет Секретариата о состоянии дел с подписанием Меморандума и усилиях, направленных на привлечение участников.
- (b) Принять решение по поводу принятия Альянса по сохранению сайгака (АСС) и Казахстанской ассоциации по сохранению биоразнообразия (АСБК) в качестве сотрудничающих организаций.
- (c) Предложить организациям, соответствующим критериям, указанным в пункте 7 выше, выразить заинтересованность в подписании МоВ в качестве сотрудничающих организаций
- (d) Принять к сведению предварительный список назначенных национальных контактных пунктов.
- (e) Подать контактные данные в письменном виде на совещании, если они еще не переданы в Секретариат



## **Заявка Альянса по сохранению сайгака на участие в МоВ по вопросам сохранения сайгака КМВ в качестве сотрудничающей организации**

### Общая информация об Альянсе по сохранению сайгака

Главной задачей Альянса по сохранению сайгака (АСС) является восстановление статуса антилопы сайги, в прошлом «флагового» вида среднеазиатских и прикаспийских степей, отдавая должное культурной и экономической ценности этого вида для местного населения и его важнейшей роли в степной экосистеме. Мы работаем совместно и делимся нашими знаниями о сайгаках и нашим энтузиазмом со всем желающими. Мы широко распространяем результаты нашей работы среди тех, кто заботится о сохранении сайгака, информируем общественность по всему миру, правительства и всех, кто занимается охраной природы.

АСС был зарегистрирован Комиссией по вопросам благотворительности Англии и Уэльса как благотворительная организация в мае 2010 года. Он был впервые оформлен как организация в сентябре 2006 года. В его структуру входят Совет попечителей, Руководящий комитет, а также лица и организации, являющиеся членами Альянса и оказывающие ему поддержку. АСС является международной организацией, его структура обеспечивает представленность каждого государства, относящегося к ареалу сайгака, в управлении и руководстве. Его основная деятельность заключается в выполнении проектов по охране вида на местах, просветительской работе по вопросам о сайгаке и его охране, публикация бюллетеня «Saiga News» и предоставление малых грантов проектам локального значения. Работа организации характеризуется сильной квалификационно-образовательной составляющей, способствуя подготовке кадров всех уровней. Команда АСС состоит из волонтеров. Организация не имеет постоянного источника финансирования, но на данный момент ее деятельность получает финансовую и неденежную поддержку со стороны Сети по сохранению дикой природы WCN, компании FFI, Китайского отделения Всемирного фонда дикой природы, организации People's Trust for Endangered Species, международного совета по охоте и охране животного мира (CIC), Фонда Рафффорд (Rufford Foundation) и фонда Save our Species fund. С 2007 года АСС является организацией-партнером Сети по сохранению дикой природы WCN.

### Аргументы в пользу принятия Альянса

С момента вступления в действие МоВ АСС был основной организацией по вопросам сохранения сайгаков. АСС был официально основан лишь незадолго до первого заседания участников МоВ, и члены АСС внесли значительный вклад в техническое совещание перед первым совещанием МоВ и в создание основ документации (предварительного обзора и Среднесрочной международной рабочей программы).

С тех пор АСС играл центральную роль в мониторинге хода работ по осуществлению целей МоВ, поддержке базы данных проектов и экспертов, публикации шестимесячных отчетов о ходе работ онлайн и в бюллетене «Saiga News», а также в организации неформального Технического совещания по антилопе сайгаку в октябре 2008 года, о чем был предоставлен отчет в Секретариат КМВ/ЮНЕП. Программа малых грантов АСС специально направлена на поддержку проектов, осуществляющих программу СМРП, только проекты, приносящие явную пользу в осуществлении определенного пункта программы, могут получить грант.

При проведении второго совещания участников МоВ по сохранению сайгака АСС внесет свой вклад в проведение технического совещания, предшествующего совещанию по МоВ, предоставляя свои технические знания, подготовив основы документации для совещания и предоставив отчет на совещании по МоВ.



Все эти виды деятельности демонстрируют абсолютную приверженность АСС целям КМВ МоВ по сохранению сайгака, а следственно, целесообразность вступления АСС в участники МоВ в качестве сотрудничающей организации.

#### Предлагаемый вклад

АСС не в состоянии вносить финансовый вклад в осуществление МоВ, с учетом ограниченного финансирования организации, которое к тому же привязано к конкретным проектам. Однако его действия до сегодняшнего дня очень четко продемонстрировали приверженность АСС целям и задачам МоВ. АСС обязывается и в дальнейшем поддерживать МоВ во всей его деятельности, а также участвовать в совещаниях МоВ по сайгаку и предоставлять поддержку таких совещаний, например, помогая в подготовке документов, предоставляя технические советы, участвуя в подготовке отчетов и объявлений для общественности, занимающейся вопросами, связанными с сайгаком.

Как международная организация, включающая специалистов по охране сайгака во всех государствах ареала, а также на международном уровне, АСС имеет возможность и в дальнейшем эффективно поддерживать МоВ, осуществляя такие виды деятельности, как мониторинг прогресса, предоставление отчетов о деятельности и поддержку баз данных. Долгосрочная перспектива АСС – организовать Центр ресурсов по сайгаку, который мог бы включать компонент мониторинга и отчетности для МоВ (например, электронные формы отчетов о проектах, хранилища данных и библиотеки фото и видеоматериала). По окончании нашего последнего контракта с Секретариатом КМВ/ЮНЕП (действовавшего с июня 2007 года по июнь 2009 года), мы предложили и далее исполнять нашу роль и расширять сферу наших действий, включая этот компонент, для которого уже существует «каркас» и мы были бы рады и дальше выполнять эту работу. Однако продолжение и расширение нашей мониторинговой деятельности требует небольшого текущего финансирования со стороны государств ареала, других сотрудничающих организаций или иных спонсоров.

Альянс по сохранению сайгака полностью поддерживает цели КМВ МоВ по сохранению сайгака и просит о чести проявить свою приверженность им, подписав МоВ в качестве сотрудничающей организации.

Профессор Э. Дж. Милнер-Гулланд  
Председатель Альянса по сохранению сайгака  
(от лица попечителей и руководящего комитета)  
7 августа 2010

**КАЗАХСТАНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ (АСБК)****Қазақстан биоалуантүрлікті сақтау ассоциациясы (ҚБСА)**

203 бөлмесі  
 Орбита-1, 40, Алматы, 050043  
 Қазақстан Республикасы  
 e-mail: [office@acbk.kz](mailto:office@acbk.kz)  
 тел./факс: 007-727-2203877

**Association for the Conservation of Biodiversity of Kazakhstan (ACBK)**

Off. 203  
 40 Orbita-1, Almaty  
 050043, Republic of Kazakhstan  
 e-mail: [office@acbk.kz](mailto:office@acbk.kz)  
 phone/fax: 007-727-2203877

Алматы, 17 августа 2010

Уважаемые дамы и господа,

Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия (АСБК) является зарегистрированной неправительственной некоммерческой организацией в Казахстане, работающей в сфере охраны природы и сохранения биоразнообразия, уделяя особое внимание охране видов, сохранению среды обитания, подготовке новых кадров для работы в природоохранной сфере и созданию сети партнеров в природоохранном деле.

АСБК была основана и зарегистрирована в 2004 году и в 2009 году прошла перерегистрацию, позволяющую индивидуальное членство. На 31 декабря 2009 года АСБК насчитывала 110 членов. В ассоциации на полную ставку работают 27 сотрудников. АСБК создала расширяющуюся сеть, охватывающую на данный момент 10 филиалов и местных инициативных групп по охране диких животных, она проводит природоохранные проекты во всех регионах Казахстана. Организация поддерживает прочные связи с правительственными организациями, в частности с Комитетом лесного и охотничьего хозяйства Министерства сельского хозяйства - главного органа, отвечающего за особо охраняемые природные территории и сохранение природы Казахстана.

АСБК с 2005 года активно участвует в охране сайгака в Казахстане. АСБК осуществляет Природоохранную инициативу «Алтын Дала», крупномасштабную программу по сохранению экосистемы, уделяя особое внимание сайгаку и его среде обитания. АСБК проводит эту программу в Казахстане совместно с Комитетом лесного и охотничьего хозяйства, Франкфуртским зоологическим обществом и Британским королевским обществом охраны птиц. АСБК также осуществляет проект «Природопользование в Казахстане» от имени Федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии и Немецкого общества по техническому сотрудничеству (GTZ), а также вторых итогов проекта ГЭФ/ПРООН по сохранению и управлению степными экосистемами в Казахстане. АСБК также начинает осуществление проектов по сохранению уральской и устюртской популяций сайгака. АСБК стремится активно и долгосрочно участвовать в охране сайгака и желает заявить об этом официально.

АСБК может предоставить знания и опыт, приобретенные в ходе работы с крупнейшей популяцией антилопы сайгака. АСБК располагает эффективно работающими связями с международными партнерами и спонсорами, а также хорошими отношениями с партнерами во всех государствах ареала, в том числе в Монголии. Ассоциация может содействовать МоВ, поддерживая связь между различными партнерами и участниками. АСБК стремится внести свой вклад в осуществление целей МоВ путем долгосрочной деятельности по сохранению сайгака.

Мы просим Секретариат КМВ и стороны, подписавшие Меморандум о взаимопонимании в вопросах сохранения, восстановления и устойчивого использования антилопы сайги (*Saiga tatarica tatarica*) позволить АСБК подписать упомянутый Меморандум о взаимопонимании в качестве сотрудничающей организации.

Большое спасибо.

Искренне Ваша,

Ольга Климанова  
 Директор АСБК